

L E C C I Ó N

41

ALGO INESPERADO



OBJETIVOS

The materials in **Lección 41** of the Textbook and the Workbook will help you better understand the video episode and take you beyond it, giving you additional information about places and characters in the series. The Textbook will also help you to develop skill in using the Spanish language. In this lesson, you will learn

- more travel-related vocabulary
- more about using the conditional.

You will also learn about the city of Guadalajara.

Be sure to work through all parts of the lesson. When you see a cassette symbol in the margin, listen to the tape for **Lección 41**. Answers or hints for many activities are given in Appendix 1. Be sure to check your answers for each activity before going on to the next one.

**Something Unexpected*



BEFORE VIEWING . . .

PREPARACIÓN

Actividad A.

¿Te acuerdas de lo que pasó en el **Episodio 40?** Indica si las siguientes oraciones son ciertas (C) o falsas (F).

- C F 1. A Roberto le dieron de alta en el hospital.
- C F 2. Antes de ir a conocer a don Fernando, Roberto quería ir al hotel para cambiarse de ropa.
- C F 3. En Nueva York Pati tenía problemas graves con el productor de su obra.
- C F 4. El productor quería que Pati hiciera unos cambios en la obra.
- C F 5. Más tarde Pati le contaba a su esposo los problemas que tenía en el teatro.
- C F 6. En México, le informaron a la familia Castillo que el especialista vendría a la capital para examinar a don Fernando.



Ahora escucha la cinta para verificar tus respuestas.

Actividad B.

En este episodio, Ángela y Roberto comienzan a hablar de la venta del apartamento en San Juan. Como sabes, el tío Jaime le dijo a Raquel por teléfono que había una oferta para comprarlo.

**Paso 1**

Escucha la conversación y trata de captar los puntos más importantes. Luego contesta las preguntas.

1. ¿Cuál es la reacción de Roberto?
 - a. _____ Roberto está de acuerdo con la venta del apartamento.
 - b. _____ Roberto se opone a la idea de venderlo.
2. ¿Cuál es el intento de Arturo?
 - a. _____ Quiere calmar a sus sobrinos.
 - b. _____ Trata de convencer a Ángela de su error.

**Paso 2**

Escucha la conversación otra vez y contesta las siguientes preguntas.

1. ¿Sabe Roberto por cierto que Ángela quiere darle dinero a Jorge, su novio?
2. ¿Qué les aconseja Arturo?
 - a. _____ Que esperen, que dejen el asunto por el momento.
 - b. _____ Que piensen bien lo que quieren hacer.
 - c. _____ Que lo consulten con un abogado.

Para pensar...

1. ¿Has notado que Raquel no dijo nada durante la conversación? ¿Por qué crees que se queda callada (*silent*)?
2. ¿Qué opinas de la forma en que Arturo se comportaba (*behaved*) con sus sobrinos? Acaba de conocerlos. ¿Crees que es apropiado que les esté aconsejando de esta manera?

Para comprender un poco más

gruñón, gruñona	La tía Olga es la gruñona de la familia. Siempre se queja o encuentra defectos en todo.
rezongón, rezongona	No me gusta levantarme. Por eso por la mañana soy la persona más rezongona del mundo. Después de las diez, es otra cosa.

**AFTER VIEWING ...****¿TIENES BUENA MEMORIA?****Actividad A. El repaso de Raquel**

Al final de cada episodio de *Destinos*, has escuchado el repaso de Raquel. En esta actividad, vas a escuchar el repaso del Episodio 41 otra vez, pero ¡ahora tú tienes que dar las respuestas!

Escucha las preguntas de Raquel con cuidado y contéstalas. Luego, como siempre, vas a oír la respuesta de ella. Tu respuesta no tiene que ser idéntica a la de Raquel, pero sí debe contener la misma información.

1. ... 2. ... 3. ... 4. ...

Actividad B. La familia Castillo

Como sabes, al principio de este episodio, don Fernando sale para Guadalajara, acompañado por Mercedes. Pero había otros acontecimientos importantes también. ¿Puedes completar las siguientes oraciones?



Verbos: jugar al *bridge*, jugar por dinero (*to gamble*), llamar a Pati, llevar a don Fernando a Guadalajara, salir para el aeropuerto, vender La Gavia

Sustantivos: una enfermedad física, un vicio

Lugares: Guadalajara, Nueva York

Personas: don Fernando, Gloria, Pati

Adjetivos: culpable, preocupado

1. Carlos le revela a su familia su secreto: Gloria tiene.... Tiene que....
2. En este momento, Carlos se siente.... Cree que hablan de... por lo que él ha hecho con el dinero de la oficina en Miami.
3. Juan escucha parte de la confesión de Carlos, pero luego se levanta y.... Va a... para ver a....

Para pensar...

Algunas personas fácilmente llegan a ser adictas al juego. ¿Conoces tú a alguien que tenga este problema? ¿Conoces a alguien que tenga otro tipo de adicción? Habla con algunos amigos para ver lo que piensan de la adicción de Gloria.

Actividad C. ¡Un desafío!

Hay varias acciones simultáneas en este episodio. ¿Cuántas recuerdas?

1. Tres personas o grupos de personas llegan en taxi o toman un taxi.
¿Quiénes son?
_____ toma(n) un taxi para ir a _____.
_____ llega(n) a _____ en taxi.
2. Dos personas toman el ascensor (*elevator*) del hotel al mismo tiempo.
¿Quiénes son?

Nota cultural: El regateo

Bargaining (**regatear, el regateo**) is a common custom in many Spanish-speaking countries, but only in certain locations: in markets, in some small shops and stalls, with street vendors who are selling objects (but not food). In other places—supermarkets, boutiques, department stores—prices are fixed (**los precios son fijos**) and one must pay the stated price. If objects in a store do not have a price written on a tag, it is possible that the seller will bargain. You can ask: **¿Son fijos los precios?** The worst that can happen is that the vendor will say yes.

In the video episode there is a brief example of the bargaining process. It can be as simple as giving a counter offer when a price is quoted. At times the seller will accept your offer. If not, he or she will make another offer, which you can accept, reject, or counter. If the price is not reduced to an acceptable level, you can walk away in the expectation that the seller might call after you to accept your last offer.

Bargaining can be fun, but you can also lose out on an item that you really want... unless you are prepared to take the seller's last offer!



VOCABULARIO DEL TEMA

Note: You have seen and heard a good deal of travel-related vocabulary throughout the previous video episodes of *Destinos*. Here is a listing of useful words and phrases.

Hablando de los viajes

la aduana	customs office	el/la agente de viajes	travel agent
la agencia de viajes	travel agency	el/la guía	guide
el billete (Spain)	ticket	hacer/cancelar una reservación	to make/cancel a reservation
el boleto (Span. Amer.)	ticket	hacer la maleta	to pack one's suitcase
...de ida	... one-way	hacer una gira	to take a tour
...de ida y vuelta	... round-trip	tomar un (autobús, avión, barco, taxi, tren)	to take a (bus, plane, boat, taxi, train)
la (primera, segunda) clase	(first, second) class		
la clase turística	tourist class		
el equipaje	luggage		
la gira	tour		
la maleta	suitcase		
el mapa	(road, geographical) map		
el pasaje	passage, fare; ticket		
el pasaporte	passport		
el plano	map (<i>of a city</i>)		
la reserva (Spain)	reservation		
la reservación	reservation		
la sección de (no) fumar	(non)smoking section		
el vuelo	flight		





Actividad A. Juan se va, Luis ha llegado...

En *Destinos*, los personajes viajan mucho. Vas a escuchar una serie de descripciones de varios aspectos de los viajes. Pon el número de la descripción con la foto o el dibujo apropiado.



a. _____



b. _____



c. _____



d. _____



e. _____

Actividad B. Haciendo los arreglos

¿Cuánto sabes de arreglar un viaje? Completa los siguientes párrafos con las palabras apropiadas.

Para hacer un viaje en avión: Llamo a la (gira/agencia)¹ de viajes para (reservar/cancelar)² un (plano/billete)³ de clase turística en un vuelo. Tomo (un barco/un taxi)⁴ al aeropuerto, facturo⁵ (el equipaje/el plano)⁶ y espero en la sala, en la sección de no (pasar/fumar).⁷

Para ir de un país a otro: Al llegar a la frontera,⁸ tengo que pasar por (la gira/la aduana).⁹ Saco (el pasaporte/el plano)¹⁰ y el agente de la aduana lo revisa. También tengo que abrir (el mapa/las maletas)¹¹ para que el inspector lo inspeccione todo.

Para ver las atracciones turísticas en una ciudad: Llamo a (la aduana / la agencia de viajes)¹² para reservar una plaza^c en una (sección/gira).¹¹ (El barco/El

¹check ²border ³seat

autobús)¹² me recoge en el hotel y, con un grupo de viajeros, veo todo lo que hay que ver en la ciudad. No necesito comprar un (mapa/plano)¹³ de la ciudad, porque nos dan uno en el autobús. Al fin de la gira, le doy una propina¹⁴ al (agente/guía).¹⁴

¹²tip (monetary)

Actividad C. ¡Un desafío!

¡Puedes contestar las siguientes preguntas sobre los viajes en *Destinos*?

1. ¿Cuántas veces ha pasado Raquel por la aduana?
2. ¿Cuáles son los medios de transporte que ha usado Raquel en todos sus viajes? (¡OJO!)
3. ¿Cuántas maletas lleva Raquel en este viaje?
4. ¿En qué lugar tuvo que pasar por una agencia de viajes Raquel?
5. ¿Cuál de los personajes de la serie es guía turístico? (¡Es de España!)

Actividad D. Un viaje ideal

Si el dinero no fuera un impedimento, ¿adónde te gustaría viajar? Completa las siguientes oraciones para describir brevemente el viaje que harías.

Me gustaría ir/viajar a... Iría en..., con... Llevaría... Al llegar, ...

UN POCO DE GRAMÁTICA

Reporting Events Projected in the Past

Use the conditional to quote indirectly what someone said in the past.

Note the verb forms used in this pair of sentences. The future is used to tell what *will* happen, the conditional to tell what *would* happen.

Mercedes le **dice** a don Fernando que **conocerá** a sus nietos **pasado mañana**.

Mercedes tells don *Fernando* that *he will meet* his grandchildren *the day after tomorrow*.

Mercedes le **dijo** a don Fernando que **conocería** a sus nietos **en dos días**.

Mercedes told don *Fernando* that *he would meet* his grandchildren *in two days*.

You will learn more about this use of the conditional in the Workbook.

Actividad. Preocupaciones y decisiones

Completa el siguiente resumen de algunas partes de este episodio con los verbos apropiados.

El médico de don Fernando le dijo a Mercedes que el especialista no (tendría/podría)¹ venir a la capital para examinarlo. Desgraciadamente el paciente (tomaría/tendría)² que ir a Guadalajara. Mercedes empezó en seguida las preparaciones para el viaje.

Poco tiempo después de la salida de don Fernando, Ángela y Roberto llegaron al hospital con Arturo y Raquel. Los jóvenes pensaban que allí (harían/podrían)³ conocer a su abuelo. Pero al llegar, descubrieron que ya no estaba allí. (Más tarde, en el hotel, por un mensaje de Pedro, supieron que don Fernando [estaría/regresaría]⁴ a la capital en un par de días.)

Luego, al almorcizar con Raquel y Arturo, Ángela le explicó a Roberto que (guardaría/sería)⁵ buena idea vender el apartamento de sus padres en San Juan. Pero Roberto se opuso y los dos empezaron a discutir el asunto. Arturo les dijo que (deberían/tendrían)⁶ que hablar del asunto más tarde.

Mientras tanto, en el hospital de Guadalajara, don Fernando también almorcaba. Le aseguró a Mercedes que él mismo (tendría/tomaría)⁷ un avión de regreso a la capital si no lo llevaran a casa pasado mañana. También se quejó mucho de la comida «incomible», y su enfermera le prometió que le (podría/guardaría)⁸ unos tamales si se portara bien.

Nota cultural: Toluca y Guadalajara

De su cuarto en el hospital de la capital llevan a don Fernando... no a Toluca, para después ir en coche a La Gavia, sino a otro hospital, en la Universidad de Guadalajara. ¿Cómo son estas dos ciudades, de momento tan importantes para el señor Castillo?

Toluca

Esta ciudad es la capital de estado más alta de México. Por su altitud, en un valle a los pies del volcán Xinantécatl (=Nevado), su clima es seco



y frío, con una temperatura promedio¹ anual de 12°C (53°F). Según un viejo dicho,² en Toluca sólo hay dos estaciones al año: invierno y la estación del tren.

A pesar de su clima áspero,³ Toluca tiene sus encantos. Es un centro industrial y comercial que ofrece a sus habitantes algunas de las ventajas de una metrópoli sin todas las desventajas. Su calendario de fiestas típicas es largo, y larga es también su tradición culinaria. Hay otro dicho que llama a esta ciudad «Toluca, ciudad choricera⁴ y dulcera⁵». La industria choricera se remonta⁶ a la época de los españoles, como también algunos de sus dulces típicos: yemitas,⁷ mazapanes,⁸ frutas cristalizadas...

Pero don Fernando no ha regresado a Toluca, para luego seguir el camino bien conocido a la hacienda. Lo han llevado en avión a otra ciudad señorial.

Guadalajara

Guadalajara es la segunda ciudad de México y capital del estado de Jalisco. Situada a 580 kilómetros al noroeste de la capital, cuenta con una población de unos tres millones y medio de habitantes.

Guadalajara es una hermosa ciudad colonial que, a pesar de las construcciones modernas, ha sabido mantener una atmósfera muy agradable. Pasear por la ciudad es una delicia, pues entre otras cosas tiene un clima templado, muy excepcional, durante todo el año. La ciudad también recibe el nombre de «ciudad de las rosas» y está llena de flores, árboles y fuentes.

Además de ser un importante y moderno núcleo económico para el país, Guadalajara es un centro histórico y cultural.

- La Universidad de Guadalajara se fundó en 1792.
- Fue uno de los principales núcleos independentistas. Allí el padre Hidalgo proclamó la abolición de la esclavitud en 1810.
- Se considera cuna⁹ de los mariachis, los famosos conjuntos musicales; del rodeo mexicano o «charreada»;¹⁰ y del jarabe tapatio.

¹average ²saying ³barsb ⁴of the chorizos (sausages)

⁵of sweets (candy) ⁶dates back ⁷candied egg yolks

⁸mazapán (almond-based candy) ⁹birthplace (cradle)

¹⁰empuñando... brandishing a torch



En el centro histórico de Guadalajara, hay una hermosa catedral que fue construida durante los siglos XVI-XVIII. Está rodeada de cuatro plazas.



En una escalera del Palacio de Gobierno, José Clemente Orozco pintó al Padre Hidalgo empuñando una taza.¹⁰ Su figura es a la vez inspirada y amenazante.

*The members of mariachi bands wear costumes typical of Mexican **charros**, skilled horsemen who perform in the rodeos.

Have you completed the following sections of the lesson? Check them off here.

Preparación

¿Tienes buena memoria?

Vocabulario del tema

Un poco de gramática

Now scan the words in the **Vocabulario** list to be sure that you understand the meaning of most of them. Then you will be ready to continue on with **Lección 41** in the Workbook.

VOCABULARIO

Hablando de los viajes

la aduana	customs office
la agencia de viajes	travel agency
el/la agente de viajes	travel agent
el billete (<i>Spain</i>)	ticket
el boleto (<i>Span. Amer.</i>)	ticket
...de ida	... one way
...de ida y vuelta	... round-trip
la (primera, segunda) clase	(first, second) class
la clase turística	tourist class
el equipaje	luggage
la gira	tour
el/la guía	guide
la maleta	suitcase
el mapa	(<i>road, geographical</i>) map
el pasaje	passage, fare; ticket
el pasaporte	passport
el plano	map (<i>of a city</i>)
la reserva (<i>Spain</i>)	reservation
la reservación	reservation
la sección de (no) fumar	(non)smoking section
hacer/cancelar una reservación	to make/cancel a reservation
hacer la maleta	to pack one's suitcase
hacer una gira	to take a tour
tomar un (autobús, avión, barco, taxi, tren)	to take a (bus, plane, boat, taxi, train)

Repaso: el vuelo

Los lugares

el ascensor	elevator
-------------	----------

Las condiciones

el vicio	bad habit
----------	-----------

Los adjetivos

inesperado/a	unexpected
--------------	------------

Las palabras adicionales

jugar (ue) (a las cartas)	to gamble (at cards)
por dinero	

LECCIÓN 41

PREPARACIÓN

Actividad A. 1. Cierto. 2. Falso. Roberto no tenía ropa en el hotel porque la había dejado en la excavación. Quería ir de compras para comprar ropa. 3. Cierto. 4. Cierto. 5. Falso. Pati le hablaba a un amigo, su ayudante. 6. Falso. Le dijeron que don Fernando tendría que ir a Guadalajara.

¿TIENES BUENA MEMORIA?

Actividad A. 1. Arturo creía que sería mejor si yo entrara primero. 2. Cuando entré, vi que don Fernando no estaba. Luego una enfermera nos dijo que lo habían llevado a Guadalajara. 3. Ángela tenía que llamar a su tío Jaime. 4. A Roberto no le gustó. **Actividad B.** 1. un vicio, jugar por dinero 2. culpable, vender La Gavia 3. sale para el aeropuerto, Nueva York, Pati **Actividad C.** 1. Raquel, Arturo, Ángela y Roberto toman un taxi para ir al hotel. Luis llega al mismo hotel en taxi. Juan toma un taxi para ir al aeropuerto. 2. Luis y Arturo toman el ascensor al mismo tiempo.

Preparación. Actividad B. **Paso 1** 1. b 2. a **Paso 2** 1. Sí, lo sabe. 2. a y b (¡OJO! B es también correcto porque Arturo les dice que no se dejen tentar por la primera oferta.)

VOCABULARIO DEL TEMA

Actividad A. a. 3 b. 2 c. 1 d. 5 e. 4 **Actividad B.** 1. agencia 2. reservar 3. billete 4. un taxi 5. el equipaje 6. fumar 7. la aduana 8. el pasaporte 9. las maletas 10. la agencia de viajes 11. gira 12. El autobús 13. plano 14. guía **Actividad C.** 1. cuatro veces: los Estados Unidos → España, España → la Argentina, la Argentina → Puerto Rico, Puerto Rico → México 2. seis: en avión, tren, taxi, coche particular (con Federico, con Arturo, etcétera), barco (en el Rosedal), mateo (cerca del Rosedal) 3. una 4. en Madrid 5. Miguel Ruiz (padre de Jaime y Miguel, esposo de Elena)

UN POCO DE GRAMÁTICA

Actividad. 1. podría 2. tendría 3. podrían 4. regresaría 5. sería 6. deberían 7. tomaría 8. guardaría